

2025 년 가을호
다언어 정보 지원원(영어 담당)

다카하라 스스무

다이쿠가타



일본의 유명한 가을 축제

단지리 일본의 가을은 공기가 맑고 쾌적한 날씨와 기운을 즐길 수 있는 계절입니다. 가을 축제는 예로부터 이어져 온 행사로, 주로 수확에 대한 감사의 마음을 담아 전국 각지에서 열립니다. 지역 특유의 전통과 문화를 맛볼 수 있으며, 현지인과 관광객들에게도 친숙합니다. 그래서 이번에는 그런 계절을 느낄 수 있는 전국의 가을 축제를 소개합니다. 9 월에는 키시와다 단지리마즈리 岸和田だんじり祭り, 10 월에는 나가사키 쿤치 長崎くんち, 교토의 지다이마즈리 時代祭, 11 월에는 도쿄에서 열리는 토리노이치 西の市입니다. 각 축제에서 일본의 가을을 즐겨 보세요.



네지리하치마키를 두르고 핫피를 입은 모습

「키시와다 **단지리**마즈리」는 에도시대(1603 년~1868 년) 중기인 1703 년에 **오곡풍요**를 기원하는 마음으로 시작되었다고 전해지며, 오사카 키시와다시에서 300 년 이상 계속되고 있는 가을 축제입니다. 2025 년은 9 월 13 일과 14 일에 열렸습니다. 네지리하치마키를 두르고 핫피를 입은 젊은들이 4 톤에 달하는 단지리를 흔들며 힘차게 마을을 질주합니다. 단지리(지상 약 4m)에서 양손에 "부채"를 들고 춤을 추는 **다이쿠가타**에 모두가 주목합니다. 뛰어오르며 몸을 회전하거나, 팔을 길게 뻗은 채 한쪽 다리로 서 있는 '비행기 탑승' 자세는 꼭 놓치지 말아야 할 명장면입니다. 특히 교차로에서 단지리를 직각으로 꺾는 '야리마와시'와 바퀴를 빼격이며 재빨리 돌리는 기술이 가장 박진감 넘칩니다.

【단지리 だんじり】 축제 기간 동안 마을을 누비며 끌고 다니는, 나무로 만든 크고 화려한 수레입니다. 세밀한 조각이 새겨져 있어 매우 정교하고 호화롭습니다.

【오곡풍요 五穀豊穰】를 기원 쌀·보리 등 곡식이 풍성하게 자라 모두가 식량 걱정 없이 지낼 수 있기를 바라는 마음을 뜻합니다.

【다이쿠가타 大工方】 단지리 축제에서 단지리 위에 올라 북을 치고, 사람들에게 신호를 보내는 등 중요한 역할을 맡은 사람들입니다. 예전에는 단지리를 만든 목수가 직접 이 역할을 맡았기 때문에 이렇게 불리게 되었습니다.



「나가사키 쿤치」는 나가사키의 **우지가미**스와진자'의 가을 축제로, 매년 10월 7일부터 3일간 마을 사람들이 펼치는 대규모 행사입니다. 1634년 두 여성이 감사의 뜻을 담아 신 앞에서 춤을 춘 '코마이 小舞'가 이 축제의 시초라고 전해집니다. '쿤치'라는 이름은 **음력** 9월 9일에 장수를 기원하는 중국 풍습에서 유래했다고 알려져 있으며, 9일(쿠니치)을 '쿤치'로 읽고 축제의 날로 했다고 합니다

이 축제는 일본의 **중요무형민속문화재**로 지정되어 있으며, 마치 외국에 온 듯한 출품이 특징입니다. 포르투갈과 네덜란드 문화의 영향을 받은 **‘호노오도리’**의 용이 아름답게 춤을 추는 '자오도리'나 화려한 장식을 한 **‘카사보코’**의 행렬은 매우 박력 있고 기억에 남습니다. 매년 ‘호노오도리’를 공연하는 마을(‘오도리쵸’)이 바뀌며, 현재 나가사키시는 총 58개 마을이 있고 7개 그룹으로 나뉘어 7년에 한 바퀴씩 순환합니다. 그래서 나가사키 쿤치의 모든 춤을 다 보려면 7년이 걸립니다.

【우지가미 氏神】 자신이 살고 있는 곳을 지켜주는 신

【음력 旧曆】 현재의 달력(양력)은 태양의 움직임을 기준으로 만들지만, 음력은 달의 움직임을 기준으로 만든 달력입니다.

【중요무형민속문화재 重要無形民俗文化財】 일본의 소중한 전통 행사와 관습을 국가가 지정·보존하는 문화재를 말합니다.

【호노오도리 奉納踊】 ‘신께 감사드립니다, 소원을 들어주십시오’라는 마음을 춤으로 표현한 것입니다.

【카사보코 傘鉾】 축제에서 사용되는 큰 우산 모양의 장식품. 신을 맞이하기 위한 표식이나, 길을 정화하기 위해 사용됩니다.

「지다이마츠리」는 10월 22일에 열립니다. 교토가 수도가 된 지



무라사키 시키부



오다 노부나가

1100 주년을 기념하기 위해 시작되었습니다. 교토 3 대 축제 중 하나로, 역사를 느낄 수 있습니다. 약 2,000 명의 참가자가 옛 의상과 도구를 착용하고 2km 에 달하는 행렬을 이루어 교토 시내를 행진합니다.

행렬에는 헤이안시대(794 년~1185 년)부터 메이지시대(1868 년~1912 년)까지 다양한 시대의 인물들이 등장해 매우 화려합니다. **오다 노부나가**, **무라사키 시키부** 등 역사적 인물들도 볼 수 있습니다.

의상과 도구는 철저한 고증을 거쳐 제작돼, 마치 그 시대에 온 듯한 느낌을 줍니다. 지다이마츠리 時代祭는 교토의 역사와 문화를 되새기고 후대에 전하는 중요한 행사로, **전통 공예**와 염색 기술을 보존하는 데에도 큰 의미가 있습니다.

【오다노부나가織田信長】 16 세기를 대표하는 전쟁 지도자.

【무라사키시키후紫式部】 헤이안시대에 ‘겐지 이야기’를 쓴 여성 작가로, 일본 고전문학의 대표적 인물입니다.

【전통공예傳統工芸】 옛날부터 일본에서 전해 내려오는 특별한 기술로 만든 수공예품을 말합니다.

「토리노이치」는 일본 각지의 **야마토타케루노미코토** 를 신으로 하는 오토리진자에서 매년 11 월 **토리노히**에 열리는 축제로, 행운과 사업 번창을 기원합니다. 오사카의 오토리진자에서 시작되었지만, 에도시대에 이르러 에도 주변(현 도쿄)에서도 큰 인기를 끌고 있습니다. 특히 도쿄 아사쿠사의 **토리노이치**는 ‘오토리사마’라고 불리며 가장 유명합니다. 축제에서 판매되는 **엔기쿠마데** (복을 부르는 갈퀴)가 상징적이며, 이 때문에 많은 사람들이 행운을 기원하기 위해 찾습니다.

【야마토타케루노미코토 日本武尊】 옛 일본의 강하고 용맹한 왕자로, 많은 적을 물리치고 나라를 지킨 전설 속 인물입니다.

【토리노히 酉の日】 옛날 달력(십이지)에서 ‘닭’에 해당하는 날을 말합니다.

【엔기쿠마데 縁起熊手-복을 부르는 갈퀴】 축제에서 판매되는 장식이 달린 갈퀴(쿠마데)로, 행복과 재물을 끌어 모은다는 의미를 지닌 도구입니다.



엔기쿠마데



진자

사업추진계에서 알림

<문화교류광장 정보코너를 이용해 주십시오>

일본어 학습정보와 외국인을 위한 생활 정보 등을 다국어로 제공합니다.

【장소】 네리마구 히카리가오카 3 - 1 - 1

【전화】 03 - 3975 - 1252

【개설시기】 평일은 오전 10시 ~ 오후 1시

토 · 일 · 축일은 오후 1시 ~ 4시

※연말연시 등 「문화교류광장」 휴관일은 제외

【대응언어】 영어 : 화 · 목 · 토 중국어 : 수 · 금 · 일 한국어 : 월

※그 외의 언어는 문의해 주세요.

<외국어 상담창구를 이용해 주세요>

지역진흥과 사업추진계에서는 영어 · 중국어 · 한국어 · 타갈로그어 · 일본어로 여러 가지 상담이 가능합니다. 전화로도 상담을 받고 있습니다.

【장소】지역진흥과 (구청 본청사 9층) 네리마구 토요타마키타 6 - 12 - 1

【전화】 03 - 5984 - 4333

【개설일시】 평일 오후 1시 ~ 5시

【대응언어】 영어 : 월 ~ 금 중국어 : 월 ~ 금 한국어 : 금 타갈로그어 : 월

※그 외의 언어는 문의해 주세요.

일본인과 외국인이 교류할 수 있는 이벤트 등을 개최하고 있습니다. 상세한 내용은 여기로

【구공식 홈페이지】 <https://www.city.nerima.tokyo.jp/gaikokunohitomuke/bunka.html>

【QR】



네리마구지역진흥과 사업추진계
〒176 - 8501
네리마구 토요타마키타 6 - 12 - 1
네리마구청 본청사 9층
전화 03 (5984) 4333
e-mail:CHIIKI17@city.nerima.tokyo.jp

편집: 문화교류 광장
(히카리가오카 3 - 1 - 1)
다국어 지원 담당자
다가하라 스스무(영어 담당)
사토 유키에 (중국어 담당)
김 민희(한국어 담당)